



U.S. Consumer Product Safety Commission

Saving Lives and Keeping Families Safe

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中国 产品危害 每月小结 简报

January 2012

2012 年一月

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin was launched in May 2008 to alert Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produced such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by entering the press release number in the search engine at <http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html>.

《中国产品危害每月小结简报》自2008年五月起出版，目的是提醒中国厂商注意一些他们生产的产品最常出现的危害，诸如儿童产品含铅过量，儿童上衣外套带拉绳引起的窒息等问题。简报中相关个案的详细情况，可以在下列网 <http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html> 输入新闻公告号码，搜索查看公告全文。

Press release # 新闻公告	Description of Hazard 危害简介
12-090	"Lunch box" food carrier contains a freezer gel pack to keep food cold. Gel contains diethylene glycol and ethylene glycol that can leak out of damaged packs, posing a poisoning hazard if ingested by children or adults. 放“午餐盒”的食品包内装有冷冻液冰袋。冰袋若有损坏，内含的二乙二醇和乙二醇会逸出，如果儿童或成人食入的话，构成中毒危害。
12-714	Flashlights may heat up, smoke or melt when turned on, posing fire and burn hazards. 手电筒在打开时会过热，冒烟或熔化，构成火灾和灼伤危害。
12-089	"Lunch box" food carrier contains a freezer gel pack to keep food cold. Gel contains diethylene glycol and ethylene glycol that can leak out of damaged packs, posing a poisoning hazard if ingested by children or adults. 放“午餐盒”的食品包内装有冷冻液冰袋。冰袋若有损坏，内含的二乙二醇和乙二醇会逸出，如果儿童或成人食入的话，构成中毒危害。

12-087	<p>Internal housing of electric portable space heater, which including the fan, heating element and circuitry, can detach posing a burn hazard.</p> <p>装有风扇，加热器和电线路的便携式空间电热炉内的线路盒脱落，构成灼伤危害。</p>
12-086	<p>Floor lamp's wiring in the light sockets can become exposed, posing a risk of electric shock. Also, use of the recommended standard 40 watt light bulbs can generate excessive heat, which can melt the double plastic shades over the bulbs.</p> <p>落地灯的电插座线路暴露在外，构成电击风险。而且推荐使用的40瓦标准灯泡产生过度热量，使得罩在灯泡上的双层塑料灯罩熔化。</p>
12-084	<p>Tealight candles in candle holders can burn with an excessive flame height, posing a fire hazard.</p> <p>蜡烛架内盛放的茶光蜡烛燃烧时火焰窜得过高，构成火灾危害。</p>
12-082	<p>Product testing demonstrated that these multi-purpose helmets also sold as bicycle helmets do not comply with CPSC safety standards for impact resistance. Consumers could suffer impact head injuries in a fall.</p> <p>产品测试显示这些也可以作为自行车头盔出售的多功能头盔不符合CPSC的耐冲击安全标准。消费者若跌倒头部会遭受冲击伤害。</p>
12-081	<p>Yellow surface paint on the metal frame of the children's chairs and stools contains excessive lead levels of lead.</p> <p>儿童椅子和凳子的金属架上的黄色油漆含铅超量。</p>
12-080	<p>LED flashlights can overheat, smoke or melt, posing fire and burn hazards.</p> <p>发光二极管手电筒会过热，冒烟或熔化，构成火灾和灼伤危害。</p>
12-079	<p>Restraint buckle on child's high chair can open unexpectedly, posing a fall hazard.</p> <p>儿童高椅的安全带扣意外松开，构成跌倒危害。</p>
12-077	<p>Regulator on tabletop outdoor gas grill can leak gas that can ignite, posing a fire and burn hazard.</p> <p>户外煤气炙炉炉台上的调节器会漏气而起火，构成火灾和灼伤危害。</p>